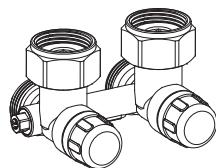


INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF STRAIGHT AND L-SHAPED VALVES FOR PANEL RADIATORS

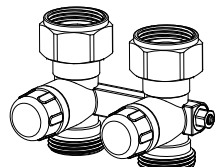


Art.1421

L-shaped valve for panel radiators with 3/4" eurokonus connections

Art.1422:

L-shaped valve for panel radiators with connections for copper, plastic and multilayer pipe



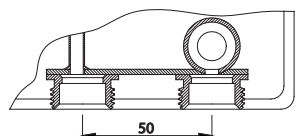
Art.1423

Straight valve for panel radiators with 3/4" eurokonus connections

Art.1424:

Straight valve for panel radiators with connections for copper, plastic and multilayer pipe

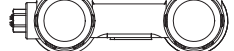
FOR PANEL RADIATORS WITH 3/4" EUROKONUS CONNECTION



50

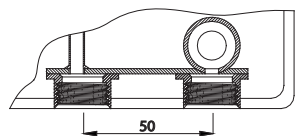
ADAPTERS

Insert the adapters into radiator connections
Take the valve and screw the nuts



VALVE

FOR PANEL RADIATORS WITH 1/2" FEMALE CONNECTION



50

ADAPTERS

Screw the adapters on radiator connections
Take the valve and screw the nuts



VALVE

Adapter for installation on radiators with 3/4" eurokonus connection



Art.6080

Adapter for installation on radiators with 1/2" female connection



Art.6081

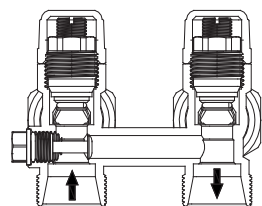
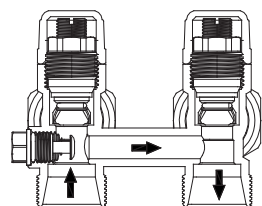
ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE DI VALVOLE DIRITTE E A SQUADRA PER RADIATORI A PIASTRE CONVETTRICI

FAR connections for copper, plastic and multilayer pipe or 3/4" eurokonus connections

By-pass regulation screw

White plastic cap

In order to disconnect the radiator from the system or to effect a plant setting through lockshield valves, you have to unscrew the white plastic cap using an allen wrench with hexagon 5, as shown in the picture

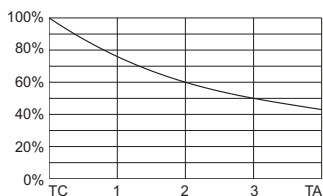


Totally open by-pass:
single-pipe valve

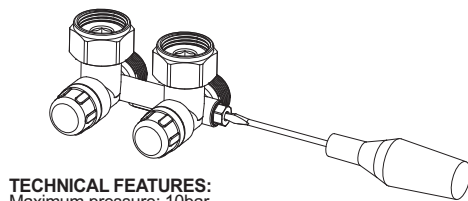
The adjustable by-pass permits to change the flow delivered to radiator. When the by-pass is totally closed, the valve is in "double-pipe" condition

Totally closed by-pass:
double-pipe valve

Use a screwdriver to regulate by-pass flow. The by-pass can also be totally closed, in which case the valve becomes a double-pipe valve. The drawing shows the flow change in the radiator depending on the number of turns of the by-pass screw. With a totally open by-pass the flow to radiator is about 45%.



Opening turns of by-pass screw
TC: totally closed by-pass
TA: totally open by-pass



TECHNICAL FEATURES:
Maximum pressure: 10bar
Maximum working temperature: 95°C
Usable fluids: water

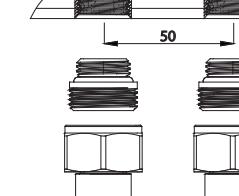
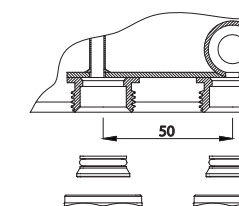
ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE DI VALVOLE DIRITTE E A SQUADRA PER RADIATORI A PIASTRE CONVETTRICI

FAR connections for copper, plastic and multilayer pipe or 3/4" eurokonus connections

By-pass regulation screw

White plastic cap

In order to disconnect the radiator from the system or to effect a plant setting through lockshield valves, you have to unscrew the white plastic cap using an allen wrench with hexagon 5, as shown in the picture



Adattatore per installazione su radiatori con attacco 3/4" eurokonus



Art.6080

Adattatore per installazione su radiatori con attacco 1/2" femmina



Art.6081

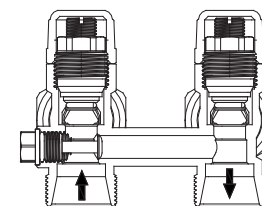
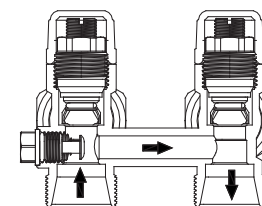
ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE DI VALVOLE DIRITTE E A SQUADRA PER RADIATORI A PIASTRE CONVETTRICI

FAR connections for copper, plastic and multilayer pipe or 3/4" eurokonus connections

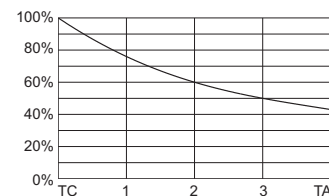
By-pass regulation screw

White plastic cap

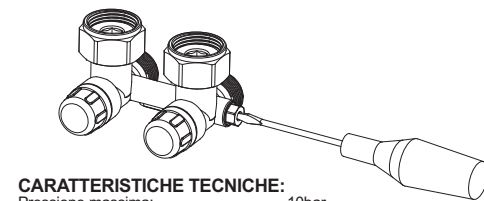
In order to disconnect the radiator from the system or to effect a plant setting through lockshield valves, you have to unscrew the white plastic cap using an allen wrench with hexagon 5, as shown in the picture



Per regolare la portata in by-pass si può utilizzare un semplice cacciavite. Il by-pass può anche essere chiuso completamente e quindi la valvola diventa bitubo. Nel grafico è rappresentata la variazione di portata nel radiatore in funzione del numero di giri della vite di by-pass. Con il by-pass completamente aperto la portata al radiatore risulta di circa il 45%.



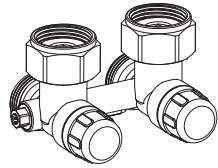
N° di giri in apertura del by-pass
TC: by-pass totalmente chiuso
TA: by-pass totalmente aperto



CARATTERISTICHE TECNICHE:
Pressione massima: 10bar
Temperatura massima di esercizio: 95°C
Fluidi utilizzabili: acqua



INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DE VALVULA RECTA Y ESCUADRA PARA RADIADOR DE CHAPA CONVECTOR.

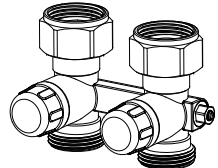


Art.1421

Valvula para radiador de chapa a escuadra con conexión 3/4" eurokonus

Art.1422

Valvula para radiador de chapa a escuadra con conexión para tubo de cobre, polietileno y multicapa



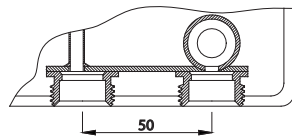
Art.1423

Valvula para radiador de chapa recta con conexión 3/4" eurokonus

Art.1424

Valvula para radiador de chapa recta con conexión para tubo de cobre, polietileno y multicapa

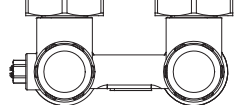
PARA CHAPA CON CONEXIÓN 3/4" EUROKONUS



50

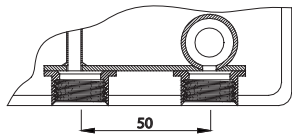
ADAPTADORES

Insertar el adaptador en la conexión del radiador
Acercar la válvula y enroscar la tuerca



VALVULA

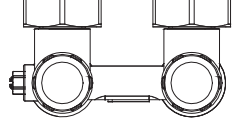
PARA CHAPA CON CONEXIÓN 1/2" HEMBRA



50

ADAPTADORES

Enroscar el adaptador en la conexión del radiador
Acercar la válvula y enroscar la tuerca



VALVULA

Adaptador para instalar al radiador con conexión 3/4" eurokonus



Art.6080

Adaptador para instalar al radiador con conexión 1/2" hembra



Art.6081

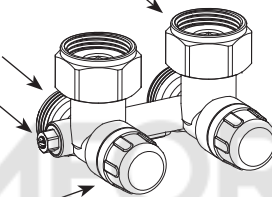


Conexión FAR para tubo cobre, polietileno y multicapa o bien 3/4" eurokonus

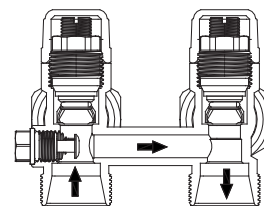
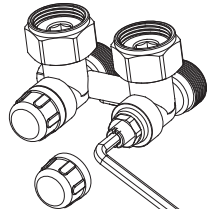
Tornillo de regulación by-pass

Capuchón blanco en plástico

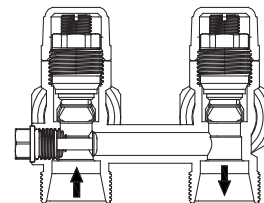
Tuerca rosca 3/4"



Para excluir el radiador de la instalación o para efectuar un equilibrado del circuito mediante el detentor, basta desenroscar el capuchón de plástico blanco, y utilizar una llave allen de 5 exag. Como se presenta en la figura

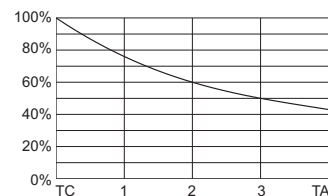


By-pass completamente abierto: válvula monotubo

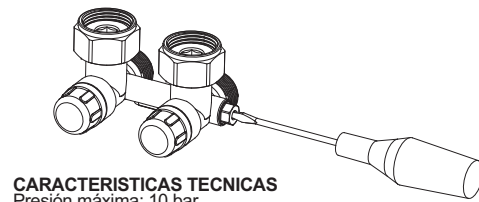


By-pass completamente cerrado: válvula bitubo

Para regular el caudal en by-pass se puede utilizar un simple destornillador. El by-pass puede además estar cerrado completamente y por consiguiente este la válvula se configura bitubo. En el gráfico esta representada la variación de caudal en el radiador en función del número de vueltas del tornillo del by-pass. Con el by-pass completamente abierto el caudal del radiador esta cercano al 45%.



TC: by-pass totalmente cerrado
TA: by-pass totalmente abierto

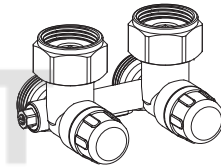


CARACTERISTICAS TECNICAS

Presión máxima: 10 bar
Temperatura máxima de ejercicio: 95°C
Fluido utilizado: agua



ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ МОНТАЖА УЗЛОВ НИЖНЕГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ (ПРЯМЫХ И УГЛОВЫХ) ДЛЯ ПАНЕЛЬНЫХ РАДИАТОРОВ

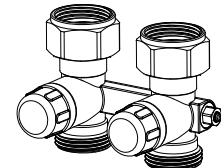


Art.1421

Угловой узел нижнего подключения с присоединением 3/4" eurokonus

Art.1422

Угловой узел нижнего подключения с метрической резьбой для присоединения металлопластиковых, пластиковых и медных труб



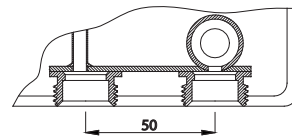
Art.1423

Прямой узел нижнего подключения с присоединением 3/4" eurokonus

Art.1424

Прямой узел нижнего подключения с метрической резьбой для присоединения металлопластиковых, пластиковых и медных труб

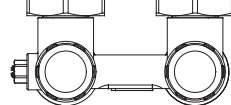
ДЛЯ ПАНЕЛЬНЫХ РАДИАТОРОВ С ВЫХОДАМИ 3/4" EUROKONUS



50

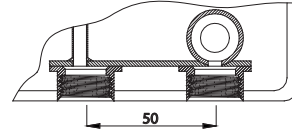
АДАПТЕРЫ

установить адаптеры в выходы радиатора
присоединить узел и затянуть гайки



УЗЕЛ

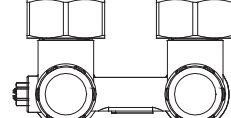
ДЛЯ ПАНЕЛЬНЫХ РАДИАТОРОВ С ВЫХОДАМИ 1/2"-ВНУТРЕННЯЯ РЕЗЬБА



50

АДАПТЕРЫ

закрутить адаптеры в выходы радиатора
присоединить узел и затянуть гайки



УЗЕЛ

Адаптер для монтажа радиаторов с выходами 3/4" eurokonus



Art.6080

Адаптер для монтажа радиаторов с выходами 1/2" внутренняя резьба



Art.6081

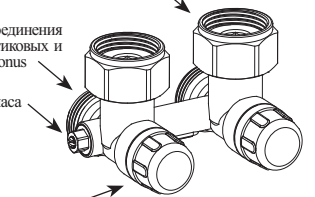


Резьба FAR для присоединения металлопластиковых, пластиковых и медных труб или 3/4" eurokonus

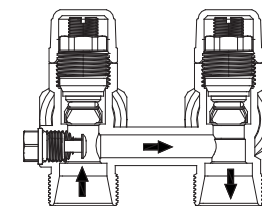
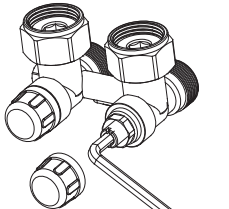
Винт регулируемого байпаса

Белая пластиковая крышка

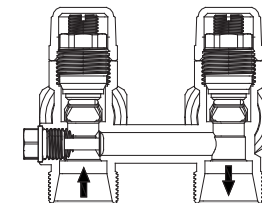
Гайка с резьбой 3/4"



Для отключения радиатора от системы или для балансировки системы при помощи запорного вентиля, достаточно снять белый пластиковый колпачок и использовать шестигранный ключ №5, как показано на рис.

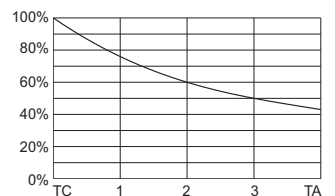


Байпас открыт: узел для однотрубной системы



Байпас полностью закрыт: узел для двухтрубной системы

Для регулирования положения байпаса можно использовать простую отвертку. На графике показана зависимость затекания теплоносителя в радиатор от числа оборотов открытия байпаса. При полностью открытом байпасе в радиатор поступает 45% расхода.



Кoefficient затекания теплоносителя в радиатор в зависимости числа оборотов открытия байпаса

TC – байпас полностью закрыт.
TA – байпас полностью открыт



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальное давление: 10 бар
Максимальная рабочая температура: + 95°C
Теплоноситель: вода